ማዕበል

(crebro **መብዐል ፡** nec non **መብዕል ፡** scriptum) et **ማዕበልት ፡**, subst. , plerumque m. , Pl. **መዓብል ፡**, **መዓብልት ፡** et **ማዕበላት ፡** (Hen. 54,3 var.), crebro **መባዕልት ፡** et **መባዕላት ፡** scriptum, **1)** *instrumentum* , *utensile* : (**ማሕረፅ ፡**) **መብዐለ ፡** (v. **መብዕለ ፡**) **ነፍስ ፡ ውእቱ ፡** instrumentum animae i.e. ad vitam necessarium Deut. 24,6; **መብዐለ ፡** (v. **መብዕለ ፡**) **ሜኮኖት ፡** τὰ συγκλείσματα τῶν μεχωνώθ 4 Reg. 16,17. **2)** in specie *instrumentum ferreum* (a fabro ferrario confectum): **አዕይንቲሁ ፡ ይጤይቅ ፡ ኮሎ ፡ አምሳለ ፡ መብዐል ፡** ὁμοίωμα σκεύους Sir. 38,28; **ዘከመ ፡ ያስተሤኒ ፡ መብዐሎ ፡ ወምንሀቦ ፡** Sir. 38,28; ut **a)** ὀδούς *dens* 1 Reg. 13,21. **b)** σκεῦος σιδηροῦν **ማዕበለ ፡ ኀጺን ፡** 3 Reg. 6,11. **c)** *telum* , *jaculum* , *sagitta* , **መዓብሊሆሙ ፡ በሊኀ ፡** τὰ βέλη ὀξέα Jes. 5,28; **ማዕበል ፡ በሊኀ ፡ ልሳኖሙ ፡** βολὶς τιτρώσκουσα Jer. 9,8; cfr. etiam Ps. 54,24 ubi Gr. βολίδες habet, Aethiopes autem voci **ማዕበል ፡** (quasi *fluctus* significaret) **ያሰጥሙ ፡** addiderunt; **ትወጽእ ፡ ማዕበልት ፡** (v. **መዓብልት ፡**) **ከመ ፡ መብረቅ ፡** βολίς Zach. 9,14. [Cfr. مِغْوَلٌ *instrumentum ferreum acuminatum* , quo saxa finduntur; مِغْبَلَةٌ *cuspis lata et longa* , *sagitta lata cuspide praedita* ; مِغْوَلٌ *instrumentum quo perditur* ; *cuspis longa* , *ensis tenuis* .]. **d)** *catenae* , *tormenta* , Hen. 53,3 seq.; Hen. 54,3; (vid. etiam **መብልኀ ፡**). – Voc. Ae.: **ማዕበል ፡ ብ ፡ በለው ፡ ሰይፍ ፡ የቦሂ ፡ ይ ።** {DiL.0984}

TraCES en

mabᶜal, *mabᶜal*, *mabᶜəl*, *māᶜəbalt*, Pl. *maᶜābəl*, *maᶜābəlt*, *māᶜəbalāt* **ምብዓል ፡** *məbᶜāl material* **አልብየ ፡ ምብዓል ፡ በዘ ፡ እትጌበር ፡ ቀለመ ፡ ወርቅ ።** ‘*Non ho materiali con cui preparare il color d’oro* ’ Cerulli 1943, 87, 89 (ed., tr.)

Cross-references

vid. also **መብዐል ፡**

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added cross ref* on 19.1.2024
- Maria Bulakh *added a new meaning and a new form* on 20.4.2023
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016